

## **Gemeinderatssitzung vom 13. Juli 2022**

### **Einberufung und Ankündigung am 7. Juli 2022**

**Anwesend:** SCHILTZ Fernand (LSAP), Schöffe, JUNGBLUT Tom (CSV), Schöffe, ZHU Dali (DP), DI GENOVA Jean-Pierre (CSV), LAKAFF Laurent (CSV), SCHMITZ Jean-Pierre (CSV), ARRENSDORFF Jean-Jacques (Déi Gréng), WOLTER Laurence (Déi Gréng), THIERIE Geoffrey (LSAP), Gemeinderatsmitglieder, TAZIAUX Tim, Gemeindesekretär stellvertretend, GASPARD Alix, Schriftführerin.

**Entschuldigt:** ZOVILÉ-BRAQUET Marion (CSV), Bürgermeister, EIFES Eric (DP)

In Abwesenheit von ZOVILÉ-BRAQUET Marion (CSV), Bürgermeisterin, und Eric Eifes (DP), Gemeinderatsmitglied, eröffnet SCHILTZ Fernand (LSAP), Schöffe, die Sitzung. Er hofft auf eine schnelle Genesung der Bürgermeisterin.

#### **1. Personalangelegenheiten (nicht öffentliche Sitzung)**

Nicht öffentliche Sitzung

#### **2. Annahme von einem Mietvertrag – Wohnung in Moutfort**

JUNGBLUT Tom (CSV), Schöffe, erläutert kurz die Lebensumstände der künftigen Mieterin. Sie erfüllt die Kriterien zur Unterstützung vonseiten der Gemeinde. Der Schöffenrat schlägt vor, den am 5. Juli 2022 unterzeichneten Mietvertrag betreffend eine Wohnung in der rue d'Oetrange in Moutfort zu genehmigen.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Annahme von einem Mietvertrag betreffend eine Wohnung in Moutfort.

#### **3. Annahme von einem Vertragszusatz – Wohnungen in Contern**

JUNGBLUT Tom (CSV), Schöffe, erklärt, dass die Nebenkosten bei den vier Wohnungen, die von der Kirchenfabrik über das Sozialamt „Ieweschte Syrdall“ vermietet werden, von 300 auf 400 € angehoben werden, um den Mietern eventuelle Nachzahlungen zu ersparen. Der Schöffenrat schlägt vor, die Änderung des Mietvertrags vom 17. Januar 2018 bezüglich der Residenz „An Théilen“ in der rue des Prés 62 und 62a in Contern zu genehmigen.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Annahme von einem Vertragszusatz betreffend vier Wohnungen in Contern.

#### **4. Annahme von einem Vertrag – Teil eines Grundstücks in Contern**

JUNGBLUT Tom (CSV), Schöffe, erklärt, dass der Bürgersteig in der rue de Syren stellenweise um 40 cm verbreitert wird. Dies ermöglicht es, den sicheren Schulweg auszubauen, den Bürgersteig für Rollstuhlfahrer zugänglich zu machen und die Stelle an der Verkehrsampel konform zum Gesetz zu gestalten. Die Besitzer des Grundstücks erhalten im Ausgleich eine neue Mauer entlang ihrer Einfahrt. Der Schöffenrat schlägt vor, den am 5. Juli 2022 unterzeichneten Tauschvertrag über einen Teil des Grundstücks zu genehmigen, der im Kataster der Gemeinde Contern, Abschnitt C von Contern, Nr. 417/4826 festgehalten ist.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Annahme von einem Vertrag betreffend einen Teil eines Grundstücks in Contern.

## **5. Taxenreglement – Droits d'inscription aux cours d'enseignement musical**

SCHILTZ Fernand (LSAP), Schöffe, erläutert das neue Gesetz, nachdem der Großteil der Musikausbildung für Jugendliche bis 18 Jahre kostenlos wird. Zudem haben die Mitgliedsgemeinden der UGDA ihre Tarife vereinheitlicht. Der Schöffenrat schlägt vor, die Einschreibegebühren für die Musikausbildung ab dem Schuljahr 2022/2023 für alle Studiengänge festzusetzen, die nicht von der im vorgenannten Gesetz vorgesehenen freien Zulassung profitieren.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Annahme des neuen Taxenreglements betreffend die Einschreibegebühren für die Musikausbildung.

## **6. Taxenreglement Luxemburgisch-Kurse – Adaptation**

SCHILTZ Fernand (LSAP), Schöffe, gibt an, dass sich bereits 40 Teilnehmer für die von der Gemeinde angebotenen Luxemburgisch-Sprachkurse eingetragen haben. Das Angebot wurde um einen intensiven Kursus für Fortgeschrittene erweitert. Der Schöffenrat schlägt vor, die Einschreibegebühren für den luxemburgischen Intensivsprachkursus mit Wirkung zum 1. September 2022 auf 160 € festzulegen.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Annahme des neuen Taxenreglements betreffend die Einschreibegebühren für Luxemburgisch-Sprachkurse.

## **7. Schaffung von 2 neuen Artikeln im Gemeindehaushalt**

Für zwei Einnahmen, die nicht vorhersehbar waren, müssen im Gemeindehaushalt nachträglich Posten erstellt werden. Es handelt sich einerseits um den Zuschuss zu den Kosten der Gemeinden für die Betreuung von Flüchtlingskindern und andererseits um die sogenannte Wifi4EU-Subvention.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Schaffung von zwei neuen Artikeln im Gemeindehaushalt.

## **8. Crédits supplémentaires**

Die KFZ-Versicherung nach der Indexierung fällt etwas höher aus als von der Versicherungsgesellschaft geschätzt. Zudem sind zusätzliche Ausgaben und Mieten für die Organisation des BD-Festivals 2022 erforderlich, und die Reise- und Unterbringungskosten für Autoren sind gestiegen. Daneben waren die Negativzinsen bei der Aufstellung des Haushaltsplans 2022 nicht vorhersehbar. Daher schlägt der Schöffenrat vor, einige Zusatzkredite zu stimmen.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Zusatzkredite für das Haushaltsjahr 2022 anzunehmen.

## **9. Anpassung der Verkehrsordnung der Gemeinde Contern**

Das Schöffenkollegium schlägt vor, die kommunale Verkehrsordnung anzupassen, um der Anfrage für einen gewerblichen Parkausweis nachzukommen. Somit werden künftig auch die gemeindeeigenen Fahrzeuge konform zu den neuen Parkregeln sein.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Anpassung der Verkehrsordnung der Gemeinde Contern.

## **10. Bestimmung von einem „Délégué aux transports publics“ und einem Ersatzdelegierten**

JUNGBLUT Tom (CSV), Schöffe, erklärt, dass die Aufgabe des Gemeindedelegierten darin besteht, die Kommunikation zwischen der Gemeinde, ihren Einwohnern und der öffentlichen Verkehrsverwaltung für alle Fragen im Zusammenhang mit der Organisation des öffentlichen Verkehrs sicherzustellen und die betroffene Öffentlichkeit zu informieren. Das Schöffenkollegium schlägt vor, die Kandidaturen von Herrn Schiltz Fernand als Delegierter und Herrn Thierie Geoffrey als Ersatzdelegierter anzunehmen.

Der Gemeinderat beschließt mehrheitlich die Annahme von Herrn Schiltz Fernand und Herrn Thierie Geoffrey zum Delegierten und zum Stellvertretern für den öffentlichen Verkehr.

## **11. Statuten von einem Verein – zur Kenntnisnahme**

JUNGBLUT Tom (CSV), Schöffe, informiert über die neue Kirchengemeinschaft „Den Danske Kirke i Luxembourg“ und deren Statuten als neues Mitglied der Gemeinde Contern. Der gemeinnützige Verein hat seinen Sitz in der Saint-Donat-Kirche in Medingen. Die Statuten wurden am 13. Juli 1993 festgeschrieben.

Der Gemeinderat nimmt die Statuten von einem Verein zur Kenntnis.

## **12. Annahme von Grabkonzessionen**

Über Grabkonzessionen wurde bisher nicht im Gemeinderat abgestimmt. Um konform zur geltenden Verordnung zu sein, werden diese jedoch von nun an auf der Tagesordnung stehen. Das Schöffenkollegium schlägt vor, zwei Konzessionen auf den Friedhöfen von Contern und Oetringen zu genehmigen.

ARRENSDORFF Jean-Jacques (Déi Gréng), Gemeinderatsmitglied, bittet um eine Anpassung der Verordnung betreffend die Anforderungen an den letzten Wohnort der Verstorbenen. Der Text wird dahingehend überarbeitet werden.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Annahme von zwei Grabkonzessionen.

## **13. Genehmigung von Einnahmen**

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Genehmigung von Einnahmen in Höhe von 2.127.695,90 € für das Jahr 2022.

## **14. Informationen und Fragen der Gemeinderäte**

JUNGBLUT Tom (CSV), Schöffe, spricht die Blumenkästen entlang der route de Luxembourg in Contern an. Das Planungsbüro hat kostenfrei ein neues Konzept ausgearbeitet, welches den Zuspruch der staatlichen Verkehrskommission erhalten hat. Der neue Plan zur Verkehrsberuhigung scheint sicherer zu sein und wird die Unfallrate an dieser Straße erheblich senken.

ARRENSDORFF Jean-Jacques (Déi Gréng), Gemeinderatsmitglied, erkundigt sich nach der Begründung der Alternativen. JUNGBLUT Tom (CSV), Schöffe, versichert ihm, dass die definitive Installation nach Abschluss aller Arbeiten auch bepflanzt wird.

SCHILTZ Fernand (LSAP), Schöffe, lädt die Anwesenden herzlich ein, sich am Wochenende vom 16. und 17. Juli zum BD-Festival in Contern einzufinden. Nach zwei Jahren der Einschränkungen freut sich der Schöffenrat, nun wieder Besucher für einen Moment der Geselligkeit und der Unterhaltung im Zeichen des Comics begrüßen zu dürfen.

SCHILTZ Fernand (LSAP), Schöffe, erinnert zudem an das am 24. und 25. Juli stattfindende Wheelchair Rugby in Contern. Zudem teilt er mit, dass das Fairtrade-Picknick vom 18. Juni, das wegen der Hitzewarnung abgesagt werden musste, am 17. September um 14.30 Uhr nachgeholt wird.

JUNGBLUT Tom (CSV), Schöffe, verweist auf einen Brief der DP betreffend den Haushalt von 2022, der am 15. Juni an den Schöffenrat adressiert wurde. Der Schöffenrat wird den aktuellen Stand des Haushalts unter die Lupe nehmen und seine Erkenntnisse nach den Sommerferien mit dem Gemeinderat teilen.

DI GENOVA Jean-Pierre (CSV), Gemeinderatsmitglied, berichtet von der letzten Sitzung des SIGI-Komitees mit dem Büro sowie der Direktion. Präsident WENGLER Yves ergriff die Chance, um auf rezente Unruhen und Kritiken einzugehen, und die Vertreter der einzelnen Gemeinden haben anschließend auf seine Aussagen reagiert. Nach längeren Diskussionen stand fest, dass einerseits ein unabhängiges, neutrales Audit gefordert wird, und andererseits eine Studie zeigen soll, welche Gemeinden welche

Programme überhaupt regelmäßig nutzen. Die Thematik wird wohl in weiteren Versammlungen und Diskussionsrunden fortgesetzt werden.

LAKAFF Laurent (CSV), Gemeinderatsmitglied, verweist als Präsident der Jugendkommission auf die am 23. und 24. Juli stattfindenden Beach Days in Contern. Hier wird ein Beachvolleyball-Turnier angeboten, mit Grillfest und Cocktails.

ARRENSDORFF Jean-Jacques (Déi Gréng), Gemeinderatsmitglied, lobt das kürzlich eingeweihte Bédéric-Monument in Contern. Er empfindet es als sehr gelungen.

Der Schöffenrat lädt zum Beginn der Sommerferien auf ein Glas Sekt ein.